



**CONEJO VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT**

Septiembre 14, 2009

Estimados Padres:

Al entrar en la temporada de la gripe, se está esperando un aumento de influenza en la escuela y en su lugar de trabajo. El año pasado el Centro de Control de Enfermedades de Estados Unidos (U.S. Center for Disease Control (CDC) y varias organizaciones mundiales de salud observaron muy de cerca el virus H1N1 Fiebre Porcina (Swine Flu) y han aprendido mucho sobre como se comporta. Como resultado, las severas medidas requeridas en el pasado han sido disminuidas. Los casos sospechosos ya no se reportan a los departamentos de salud pública, ni son enviados al laboratorio para confirmación a menos que que se requiera hospitalización, lo cual es muy raro. Se desanima el cierre de escuelas a menos que las ausencias alcancen niveles anormalmente altos. Continua enfatizándose la buena higiene: (1) Lave sus manos con agua y jabón 20-30 segundos, especialmente después de toser o estornudar. Si el agua y jabón no están disponibles, use un liquido higiénico de manos con base de alcohol. (2) Cubra la nariz y boca con un paño (Kleenex) o con su brazo cuando tosan o estornuden. (3) Evite tocarse los ojos, nariz o boca. (4) No comparta comida, bebidas o cubiertos. (5) Evite contacto cercano con alguien que esté enfermo. Los individuos con síntomas deberán quedarse en casa por lo menos 24 horas después de que ya no tengan fiebre y dejen de tomar el medicamento para reducir la fiebre. El virus H1N1 es caracterizado por fiebre súbita, tos, dolor de garganta, nariz suelta, dolor muscular y a veces, pero no siempre, náusea, vómito y diarrea.

El distrito escolar se mantiene en contacto con el Departamento de Salud Pública del Condado de Ventura y la Oficina de Educación del Condado de Ventura. Al tener más información, nosotros les avisaremos por medio del sitio web, boletines, o por nuestro sistema telefónico de llamadas automáticas. Si vemos un incremento súbito en ausencias, nosotros podríamos pedirles a los padres que nos proporcionen los síntomas cuando llamen a la escuela para reportar las ausencias. A nosotros todavía no nos han pedido que proporcionemos las vacunas en las escuelas, pero les informaremos a ustedes si ese servicio llega a ser disponible. Nuestro compromiso es siempre tener un ambiente de aprendizaje saludable y seguro para sus niños y el personal que los apoya.

Para mayor información en línea:

District updates: www.conejo.k12.ca.us (*Puede usar esta carta en nuestro sitio web para clicar enlaces*)

Ventura County Public Health (VCPH): www.vchca.org/ph

California Department of Education (CDE): www.cde.ca.gov/ls/he/hn/fluinfo.asp

Center for Disease Control (CDC): www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/exclusion.htm

Sinceramente,

Mario V. Contini
Superintendente